Úřední věstník
Evropské unie

CS
Řada L

2025/1955

1.12.2025

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2025/1955

ze dne 29. září 2025,

kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2411 o ochraně zeměpisných označení řemeslných a průmyslových výrobků

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2411 ze dne 18. října 2023 o ochraně zeměpisných označení řemeslných a průmyslových výrobků a o změně nařízení (EU) 2017/1001 a (EU) 2019/1753 ([1]), a zejména na čl. 11 odst. 2, čl. 22 odst. 8 a čl. 33 odst. 8 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením (EU) 2023/2411 byl vytvořen zvláštní systém Unie pro ochranu zeměpisných označení řemeslných a průmyslových výrobků.

(2) V zájmu zvýšení právní jistoty a jasnosti je důležité jednoznačným a vyčerpávajícím způsobem upřesnit požadavky týkající se dokumentace přiložené k žádosti o zápis.

(3) Pro usnadnění správy žádostí a urychlení přezkumného postupu je důležité více upřesnit informace, které mají být předloženy úřadu, aby mohly být žádosti o zápis považovány za přípustné. Za účelem účinného a účelného přezkumu rozhodnutí přijatých oddělením zeměpisných označení v prvním stupni, prováděného pomocí transparentního, důkladného, spravedlivého a nestranného odvolacího řízení před odvolacím senátem, jež odpovídá specifické povaze zeměpisných označení řemeslných a průmyslových výrobků, a s ohledem na zásady stanovené v nařízení (EU) 2023/2411 je vhodné posílit právní jistotu a předvídatelnost objasněním a upřesněním procesních pravidel.

(4) V zájmu zajištění účinného a účelného uspořádání odvolacího senátu by se některá ustanovení hlavy V nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/625 ([2]) měla vztahovat obdobně i na odvolání podle článku 33 nařízení (EU) 2023/2411.

(5) Toto nařízení v přenesené pravomoci by mělo být použitelné ode dne 1. prosince 2025 v souladu s datem použitelnosti nařízení (EU) 2023/2411,

([1]) Úř. věst. L, 2023/2411, 27.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2411/oj.

([2]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2018/625 ze dne 5. března 2018, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1001 o ochranné známce Evropské unie a zrušuje nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2017/1430 (Úř. věst. L 104, 24.4.2018, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2018/625/oj).

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Dokumentace přiložená k žádosti o zápis

1. Kontaktní údaje žadatele požadované podle čl. 11 odst. 1 písm. a) a kontaktní údaje příslušného orgánu, subjektu pro certifikaci výrobků nebo fyzické osoby požadované podle čl. 11 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) 2023/2411 zahrnují:

a) adresu;

b) telefonní číslo a

c) e-mailovou adresu.

2. Pokud se kontaktní údaje uvedené v odstavci 1 týkají fyzické osoby, provádí se zpracování osobních údajů v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ([3]) a slouží těmto účelům:

a) vyřizování žádostí a/nebo zápisů popsaných v nařízení (EU) 2023/2411 a aktech přijatých na jeho základě;

b) přístup k informacím nutným pro snadnější a efektivnější vedení řízení;

c) komunikace s žadateli a dalšími účastníky řízení, včetně vedlejších účastníků;

d) sestavování zpráv a statistik umožňujících úřadu optimalizovat své činnosti a zlepšovat fungování systému.

3. Je-li žadatelem fyzická osoba, uvede se v dokumentaci přiložené k žádosti o zápis její státní příslušnost.

4. Pokud členský stát v souladu s čl. 8 odst. 4 nařízení (EU) 2023/2411 určil jako žadatele místní nebo regionální orgán nebo soukromý subjekt, uvedou se důvody tohoto určení v samostatném dokumentu v průvodní dokumentaci. Toto odůvodnění musí zahrnovat odkaz na vnitrostátní právní předpis nebo správní rozhodnutí týkající se tohoto určení. Odůvodnění musí být vyhotoveno pro každou jednotlivou žádost zvlášť.

Článek 2

Přípustnost žádosti o zápis na úrovni Unie

1. Aby byla žádost o zápis přípustná, musí vedle požadavků stanovených v článcích 3 a 8 a čl. 22 odst. 1 nebo čl. 20 odst. 1 a čl. 22 odst. 2 nebo čl. 22 odst. 3 (podle příslušného případu) a v čl. 22 odst. 6 a čl. 65 odst. 3 nařízení (EU) 2023/2411 splňovat také požadavky článku 3, čl. 7 odst. 1 a článku 8 v případě přímých zápisů a žádostí ze třetích zemí a článků 9 až 12 prováděcího nařízení Komise (EU) 2025/1956 ([4]).

2. Aby byla společná žádost o zápis přípustná, musí kromě požadavků stanovených v čl. 22 odst. 4 a 5 nařízení (EU) 2023/2411 splňovat i požadavky čl. 6 odst. 1, 2 nebo 3 prováděcího nařízení (EU) 2025/1956 a odstavce 1 tohoto článku.

3. Je-li žádost nepřípustná, oddělení zeměpisných označení informuje příslušný orgán a žadatele, podle příslušného případu, o důvodech nepřípustnosti v souladu s čl. 23 odst. 6 nařízení (EU) 2023/2411.

([3]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

([4]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2025/1956 ze dne 29. září 2025, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2411 o ochraně zeměpisných označení řemeslných a průmyslových výrobků (Úř. věst. L, 2025/1956, 28.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/1956/oj).

Článek 3

Odvolání

1. Odvolání podané podle čl. 33 odst. 4 nařízení (EU) 2023/2411 musí obsahovat tyto náležitosti:

a) jméno a adresu odvolatele a název členského státu nebo třetí země, kde má odvolatel bydliště nebo sídlo. Jména fyzických osob se uvádějí ve formě příjmení a křestního jména (křestních jmen) osoby. Jména právnických osob, jakož i subjektů spadajících do působnosti článku 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1001 ([5]), se uvádějí ve formě jejich oficiálního názvu a zahrnují právní formu subjektu, která může být obvyklým způsobem zkrácena. Uvést lze rovněž vnitrostátní identifikační číslo společnosti, je-li toto číslo k dispozici. Úřad může požadovat, aby odvolatel pro účely komunikace poskytl telefonní čísla nebo jiné kontaktní údaje. Každý odvolatel uvádí zpravidla pouze jednu adresu. Pokud je uvedeno více adres, přihlíží se pouze k první uvedené adrese, ledaže by odvolatel označil jednu z těchto adres jako adresu doručovací;

b) pokud odvolatel určil zástupce, jméno a adresu místa podnikání zástupce; v případě, že má zástupce více než jednu adresu místa podnikání, nebo v případě existence dvou nebo více zástupců s různými adresami místa podnikání, se považuje za doručovací adresu pouze adresa, jež byla uvedena jako první, pokud v odvolání není uvedeno, která adresa má sloužit jako adresa doručovací;

c) jasnou a jednoznačnou identifikaci rozhodnutí, kterého se odvolání týká, s uvedením data, kdy bylo vydáno, a spisového čísla řízení, ke kterému se uvedené rozhodnutí vztahuje.

2. Odvolání se podává v kterémkoli úředním jazyce Unie.

3. Jakmile je odvolání podáno, odvolací senát je podle příslušného případu oznámí žalované straně a příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členských států, v nichž má žalovaná strana a odvolatel bydliště nebo sídlo, a to v úředním jazyce podání použitém odvolatelem a spolu s jeho ověřeným strojovým překladem do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech. V případě, že žalovaná strana má bydliště nebo sídlo ve třetí zemi, odvolací senát oznámí odvolání podle příslušného případu žalované straně nebo příslušnému orgánu třetí země, a to v úředním jazyce podání a spolu s jeho ověřeným strojovým překladem do úředního jazyka Unie, v němž žalovaná strana předložila podání v prvním procesním kroku příslušného řízení před úřadem.

Článek 4

Prohlášení o důvodech

1. Písemné prohlášení uvádějící důvody odvolání uvedené v čl. 33 odst. 4 druhém pododstavci nařízení (EU) 2023/2411 musí obsahovat jasnou a jednoznačnou identifikaci:

a) odvolacího řízení, ke kterému se vztahuje, uvedením příslušného čísla odvolání nebo rozhodnutí, kterého se odvolání týká, v souladu s požadavky stanovenými v článku 3 tohoto nařízení;

b) důvodů odvolání, na jejichž základě se požaduje zrušení napadeného rozhodnutí;

c) skutečností, důkazů a argumentů na podporu uplatňovaných důvodů.

2. Prohlášení o důvodech musí být předloženo ve stejném jazyce jako odvolání.

([5]) Nařízení Evorpského parlamentu a Rady (EU) 2017/1001 ze dne 14. června 2017 o ochranné známce Evropské unie (Úř. věst. L 154, 16.6.2017, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1001/oj).

3. Jakmile je odvolání shledáno přípustným, odvolací senát oznámí prohlášení o důvodech žalované straně, příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členských států, v nichž má žalovaná strana a odvolatel bydliště nebo sídlo, a to v úředním jazyce podání použitém odvolatelem a spolu s jeho ověřeným strojovým překladem do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech. V případě, že žalovaná strana má bydliště nebo sídlo ve třetí zemi, odvolací senát oznámí prohlášení o důvodech žalované straně nebo příslušnému orgánu třetí země, podle příslušného případu, a to v úředním jazyce podání a spolu s jeho ověřeným strojovým překladem do úředního jazyka Unie, v němž žalovaná strana předložila podání v prvním procesním kroku příslušného řízení před úřadem.

Článek 5

Přípustnost odvolání

1. Odvolací senát zamítne odvolání jako nepřípustné v každém z těchto případů:

a) odvolání nebylo podáno do dvou měsíců ode dne zveřejnění rozhodnutí, kterého se odvolání týká, v unijním rejstříku, jak je stanoveno v čl. 29 odst. 6 nařízení (EU) 2023/2411;

b) odvolání není v souladu s čl. 33 odst. 1 a 3 nařízení (EU) 2023/2411 nebo s požadavky stanovenými v čl. 3 odst. 1 písm. c) a čl. 4 odst. 2 tohoto nařízení, ledaže jsou uvedené nedostatky odstraněny ve lhůtě čtyř měsíců ode dne zveřejnění rozhodnutí, kterého se odvolání týká, v unijním rejstříku;

c) odvolání nesplňuje požadavky stanovené v čl. 3 odst. 1 písm. a) a b) a odvolatel, přestože o tom byl odvolacím senátem informován, uvedené nedostatky ve lhůtě stanovené odvolacím senátem neodstranil;

d) prohlášení o důvodech nebylo předloženo ve lhůtě čtyř měsíců ode dne zveřejnění rozhodnutí, kterého se odvolání týká;

e) prohlášení o důvodech nesplňuje požadavky stanovené v čl. 4 odst. 1 písm. a) a b) a odvolatel, přestože o tom byl odvolacím senátem informován, uvedené nedostatky ve lhůtě stanovené odvolacím senátem neodstranil.

2. Pokud se zdá, že odvolání je nepřípustné, může předseda odvolacího senátu, jemuž byla věc přidělena podle čl. 35 odst. 1 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2018/625, požádat odvolací senát, aby neprodleně rozhodl o přípustnosti odvolání předtím, než je žalované straně oznámeno odvolání nebo prohlášení o důvodech, podle daného případu.

3. Odvolací senát prohlásí, že odvolání se nepovažuje za podané, pokud byl poplatek za odvolání zaplacen po uplynutí lhůty stanovené v čl. 33 odst. 4 první větě nařízení (EU) 2023/2411, a v situaci uvedené v čl. 30 odst. 4 prováděcího nařízení (EU) 2025/1956. V takových případech se použije odstavec 2 tohoto článku.

Článek 6

Vyjádření

1. Žalovaná strana může předložit své vyjádření v kterémkoliv úředním jazyce Unie do dvou měsíců ode dne oznámení prohlášení o důvodech odvolatele. Ve výjimečných případech může být tato lhůta na základě odůvodněné žádosti žalované strany prodloužena.

2. Vyjádření musí obsahovat jméno/název a adresu žalované strany a musí obdobně splňovat podmínky stanovené v čl. 3 odst. 1 písm. b) a c) a čl. 4 odst. 1 písm. a) a c) tohoto nařízení.

3. Jakmile je vyjádření podáno, odvolací senát jej oznámí odvolateli a příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členských států, v nichž má odvolatel a žalovaná strana bydliště nebo sídlo, a to v úředním jazyce podání použitém žalovanou stranou a spolu s jeho ověřeným strojovým překladem do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech.

4. Na základě odůvodněné žádosti odvolatele, kterou podal ve lhůtě dvou týdnů po oznámení vyjádření a jeho překladu, může odvolací senát povolit odvolateli doplnit prohlášení o důvodech o repliku, a sice ve lhůtě stanovené odvolacím senátem.

5. Jakmile je doplňující replika podána, odvolací senát ji oznámí žalované straně a příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členských států, v nichž má odvolatel a žalovaná strana bydliště nebo sídlo, a to v úředním jazyce podání použitém odvolatelem a spolu s jejím ověřeným strojovým překladem do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech.

6. V případě, že odvolací senát povolil odvolateli doplnit prohlášení o důvodech o repliku, povolí také žalované straně doplnit její vyjádření o dupliku, a sice ve lhůtě stanovené odvolacím senátem.

7. Jakmile je duplika podána, odvolací senát ji oznámí odvolateli, příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členských států, v nichž má odvolatel a žalovaná strana bydliště nebo sídlo, a to v úředním jazyce podání použitém žalovanou stranou a spolu s jejím ověřeným strojovým překladem do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech. V případě, že žalovaná strana nebo odvolatel má bydliště nebo sídlo ve třetí zemi, odvolací senát oznámí vyjádření, doplňující repliku a dupliku odvolateli nebo žalované straně nebo příslušnému orgánu třetí země, podle příslušného případu, a to v úředním jazyce podání a spolu s ověřeným strojovým překladem těchto dokumentů do úředního jazyka Unie, v němž odvolatel podal odvolání nebo v němž žalovaná strana předložila vyjádření.

Článek 7

Zkoumání odvolání

1. Zkoumání odvolání se omezí na důvody, které byly uplatněny v prohlášení o důvodech. Právní okolnosti, které účastníci neuplatnili, přezkoumá odvolací senát pouze tehdy, pokud se týkají podstatných procesních náležitostí, nebo v případě, že je nutné je vyřešit, aby se zajistilo správné používání nařízení (EU) 2023/2411 s ohledem na skutečnosti, důkazy a argumenty předložené účastníky.

2. Zkoumání odvolání musí obsahovat pouze návrhy či žádosti vznesené v prohlášení o důvodech odvolání, které byly vzneseny včas během řízení před oddělením zeměpisných označení.

3. Odvolací senát může přijmout skutečnosti nebo důkazy, které mu byly předloženy poprvé, pouze tehdy, pokud tyto skutečnosti nebo důkazy splňují tyto požadavky:

a) budou samy o sobě pravděpodobně relevantní pro výsledek řízení a

b) nebyly předloženy včas z oprávněných důvodů, a zejména pokud pouze doplňují relevantní skutečnosti a důkazy, které byly předloženy včas, nebo se předkládají za účelem zpochybnění zjištění provedených nebo zkoumaných v prvním stupni z vlastního podnětu tohoto orgánu v rámci rozhodnutí, kterého se týká odvolání.

4. Pokud se odvolací senát rozhodne během odvolacího řízení konzultovat poradní výbor v souladu s čl. 33 odst. 5 nařízení (EU) 2023/2411, jsou žalovaná strana a odvolatel a příslušné orgány nebo jednotná kontaktní místa členského státu, v němž má odvolatel a žalovaná strana bydliště nebo sídlo, o této konzultaci informováni prostřednictvím digitálního systému. Odvolací senát jim spolu s oznámením této konzultace poskytne ověřený strojový překlad do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech.

5. Odvolací senát oznámí stanovisko poradního výboru žalované straně a odvolateli a příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členského státu, v němž mají odvolatel a žalovaná strana bydliště nebo sídlo, a to prostřednictvím digitálního systému. Odvolací senát jim spolu se stanoviskem poradního výboru poskytne ověřený strojový překlad do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech.

6. V případě, že odvolatel nebo žalovaná strana má bydliště nebo sídlo ve třetí zemi, odvolací senát oznámí informace o konzultaci a stanovisko poradního výboru odvolateli a žalované straně nebo příslušnému orgánu třetí země, podle příslušného případu, spolu s ověřeným strojovým překladem do úředního jazyka Unie, v němž odvolatel podal odvolání nebo v němž žalovaná strana předložila vyjádření. V případě, že žalovaná strana nepředložila vyjádření, budou překlady vyhotoveny v jazyce, v němž žalovaná strana předložila podání v prvním procesním kroku příslušného řízení před úřadem.

Článek 8

Připojení se k odvolání

1. K odvolání se může připojit členský stát zastoupený svým příslušným orgánem uvedeným v článku 12 nařízení (EU) 2023/2411 nebo jednotným kontaktním místem uvedeným v čl. 19 odst. 5 uvedeného nařízení (dále jen „vedlejší účastník“).

2. Vstup do řízení je ve vztahu k hlavnímu řízení vedlejší a musí být omezen na úplnou nebo částečnou podporu návrhového žádání hlavního účastníka nebo jednoho z hlavních účastníků. Nepřiznává stejná procesní práva, jako jsou práva přiznaná hlavním účastníkům. Stává se bezpředmětným v důsledku zpětvzetí návrhu hlavním účastníkem nebo jeho odstoupení z řízení, případně dohody mezi hlavními účastníky řízení, nebo je-li odvolání prohlášeno za nepřípustné. Členský stát přijme případ v takovém stavu, v jakém se nachází v době jeho vstupu do řízení.

3. Žádost o vstup do řízení se oznámí odvolacímu senátu v kterémkoli z úředních jazyků Unie do čtyř měsíců poté, co byla informace o podaném odvolání zveřejněna v unijním rejstříku. Oznámení o vstupu do řízení učiněné po uplynutí této lhůty je neúčinné. V žádosti musí být uvedeno, kterého účastníka řízení chce vedlejší účastník podpořit. Návrh na vstup vedlejšího účastníka do řízení musí obsahovat:

a) jasné označení dotčeného případu odvolání;

b) jméno (název) a bydliště (sídlo) navrhovatele vstupu do řízení v postavení vedlejšího účastníka;

c) v příslušných případech postavení a adresu zástupce navrhovatele vstupu do řízení v postavení vedlejšího účastníka;

d) návrhové žádání, které navrhovatel vstupu do řízení v postavení vedlejšího účastníka hodlá podpořit.

4. Jakmile je žádost o vstup do řízení podána, odvolací senát ji oznámí odvolateli, žalované straně, příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členských států, v nichž má odvolatel a žalovaná strana bydliště nebo sídlo, jakož i ostatním vedlejším účastníkům, a to v úředním jazyce podání použitém vedlejším účastníkem a spolu s jejím ověřeným strojovým překladem do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech.

5. Odvolací senát neprodleně poskytne vedlejšímu účastníkovi veškeré procesní písemnosti, které byly doručeny účastníkům řízení, spolu s ověřeným strojovým překladem do příslušného úředního jazyka Unie používaného vedlejším účastníkem.

6. Vedlejší účastník může ve lhůtě určené odvolacím senátem předložit spis vedlejšího účastníka. Tento spis musí obsahovat:

a) návrhové žádání vedlejšího účastníka, které směřuje k úplné nebo částečné podpoře návrhového žádání jednoho z hlavních účastníků řízení;

b) důvody a argumenty vedlejšího účastníka a

c) v příslušných případech důkazy nebo důkazní návrhy.

7. Po předložení spisu vedlejšího účastníka určí odvolací senát lhůtu, v níž se účastníci řízení mohou k tomuto spisu vyjádřit. Strany se ke spisu mohou vyjádřit v kterémkoli z úředních jazyků Unie.

8. Jakmile jsou spis a vyjádření podány, odvolací senát je oznámí odvolateli, žalované straně, příslušným orgánům nebo jednotným kontaktním místům členských států, v nichž má odvolatel a žalovaná strana bydliště nebo sídlo, jakož i ostatním vedlejším účastníkům, a to v úředním jazyce podání použitém vedlejším účastníkem a spolu s ověřeným strojovým překladem těchto dokumentů do příslušného úředního jazyka Unie používaného v dotčených členských státech.

9. V případě, že odvolatel nebo žalovaná strana má bydliště nebo sídlo ve třetí zemi, odvolací senát oznámí spis a vyjádření odvolateli nebo žalované straně nebo příslušnému orgánu třetí země, v níž mají bydliště nebo sídlo, podle příslušného případu, spolu s ověřeným strojovým překladem do úředního jazyka Unie, v němž odvolatel podal odvolání nebo v němž žalovaná strana předložila vyjádření. V případě, že žalovaná strana nepředložila vyjádření, budou překlady vyhotoveny v jazyce, v němž žalovaná strana předložila podání v prvním procesním kroku příslušného řízení před úřadem.

Článek 9

Formální obsah rozhodnutí odvolacího senátu

Rozhodnutí odvolacího senátu musí obsahovat:

a) sdělení, že je vydává odvolací senát;

b) den přijetí rozhodnutí;

c) jména účastníků řízení a vedlejších účastníků a v příslušných případech jména zástupců účastníků řízení a vedlejších účastníků;

d) číslo odvolání, jehož se týká, a identifikaci rozhodnutí, kterého se odvolání týká, v souladu s požadavky stanovenými v čl. 3 odst. 1 písm. c);

e) údaj o složení odvolacího senátu;

f) jméno předsedy a členů, kteří se na rozhodnutí podíleli, včetně údaje o tom, která osoba v tomto případě působila jako zpravodaj;

g) jméno tajemníka nebo v příslušném případě člena spisovny, který se podepisuje jménem tajemníka;

h) souhrn skutečností a argumentů předložených účastníky řízení a vedlejšími účastníky;

i) prohlášení o důvodech, na základě nichž bylo rozhodnutí přijato;

j) usnesení odvolacího senátu;

k) byl-li konzultován poradní výbor, číslo, datum a shrnutí jeho stanoviska.

Článek 10

Osvobození od povinnosti překladu v odvolacím řízení

1. Příslušný orgán nebo jednotné kontaktní místo členského státu může prostřednictvím vyhrazené e-mailové schránky požádat odvolací senát o osvobození od povinnosti vyhotovit překlady uvedené v čl. 3 odst. 3, čl. 4 odst. 3, čl. 6 odst. 3, 5 a 7, čl. 7 odst. 4 a 5 a čl. 8 odst. 4, 5 a 8 tohoto nařízení. Tato žádost musí být podána před 1. květnem 2026. V žádosti členský stát odkazem na příslušné články jasně uvede, které překlady si nepřeje obdržet.

2. Žádost o osvobození podle odstavce 1 může být kdykoli zcela nebo částečně stažena, a to stejným způsobem, jaký je popsán v uvedeném odstavci.

Článek 11

Dodatečná pravidla pro odvolání

Použijí se obdobně články 25, 28, 29 a 31 a články 34 až 48 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2018/625.

Článek 12

Výpočet a délka lhůt

1. Výpočet lhůty začne dnem, který následuje po dni, kdy nastala rozhodná skutečnost, tedy buď procesní úkon, nebo uplynutí jiné lhůty. Pokud je tímto procesním úkonem oznámení, považuje se za rozhodnou skutečnost datum, kdy byl dokument oznámen nebo k němuž se považuje za oznámený. Oznámení provedené prostřednictvím digitálního systému se považuje za doručené pátým kalendářním dnem následujícím po dni, kdy byl dokument doručen do složky uživatele účtu s příchozími zprávami v digitálním systému.

2. Pokud je lhůta vyjádřena jako jeden rok nebo určitý počet let, uplyne v příslušném následujícím roce v měsíci a dni, který se pojmenováním a číslem shoduje s měsícem a dnem, kdy nastala rozhodná skutečnost. Pokud není v příslušném měsíci den tohoto čísla, uplyne lhůta posledním dnem uvedeného měsíce.

3. Pokud je lhůta vyjádřena jako jeden měsíc nebo určitý počet měsíců, uplyne v příslušném následujícím měsíci dnem, který se číslem shoduje se dnem, kdy nastala rozhodná skutečnost. Pokud není v příslušném následujícím měsíci den tohoto čísla, uplyne lhůta posledním dnem uvedeného měsíce.

4. Pokud je lhůta vyjádřena jako jeden týden nebo více týdnů, uplyne v příslušném následujícím týdnu dnem, který má stejný název jako den, kdy nastala rozhodná skutečnost.

Článek 13

Lhůty

1. Není-li lhůta výslovně uvedena v nařízení (EU) 2023/2411, v prováděcím nařízení (EU) 2025/1956 nebo v tomto nařízení, stanoví tuto lhůtu úřad. Lhůty stanovené úřadem nesmí být kratší než jeden měsíc ani delší než šest měsíců.

2. S výhradou lhůt stanovených v nařízení (EU) 2023/2411, v prováděcím nařízení (EU) 2025/1956 nebo v tomto nařízení může úřad lhůtu na základě odůvodněné žádosti prodloužit. Tuto žádost musí dotčený účastník předložit před uplynutím dotčené lhůty. Pokud se jedná o dva nebo více účastníků, může úřad prodloužení lhůty podmínit souhlasem ostatních účastníků.

Článek 14

Uplynutí lhůt

1. Uplyne-li lhůta v den, kdy úřad není otevřen, prodlouží se lhůta až do prvního následujícího dne, kdy úřad otevřen je.

2. Uplyne-li lhůta v den, kdy došlo k všeobecnému přerušení elektronické komunikace, prodlouží se lhůta až do prvního následujícího dne, kdy je elektronická komunikace obnovena.

Článek 15

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie* a použije se ode dne 1. prosince 2025.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 29. září 2025.

Za Komisi
předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN